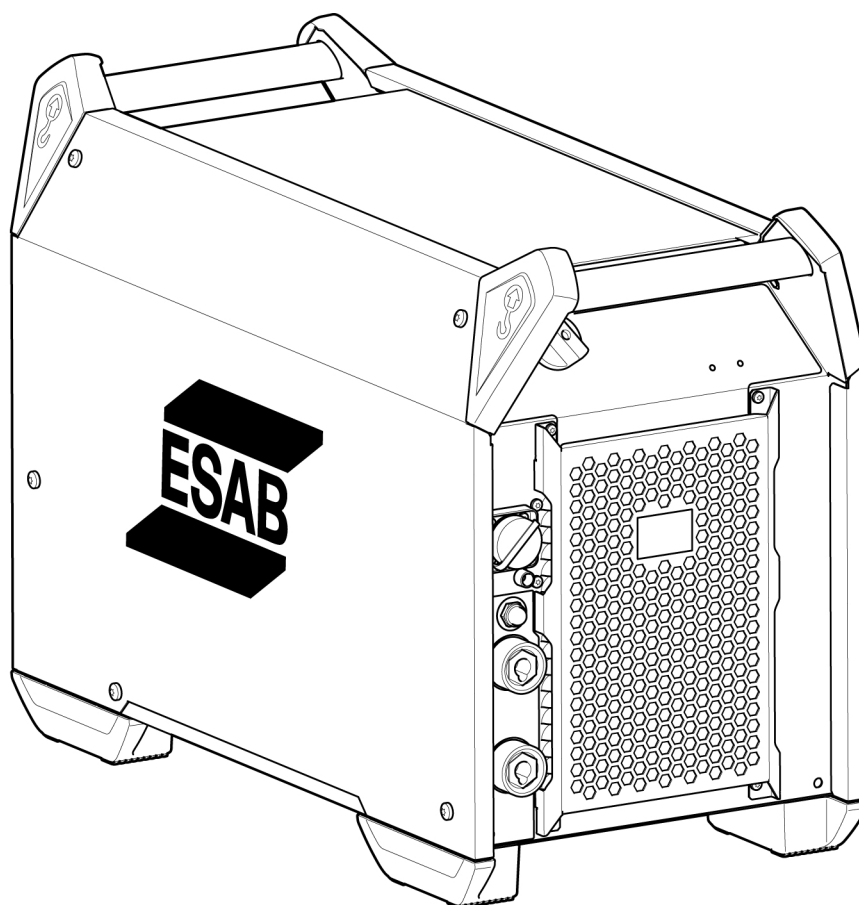


Aristo® 500ix



Návod na použitie

Preklad pôvodného návodu na použitie



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

The Low Voltage Directive 2014/35/EU; The EMC Directive 2014/30/EU;
The RoHS Directive 2011/65/EU; The Ecodesign Regulation (EU) 2019/1784

Type of equipment

Arc welding power source

Type designation

500ix

from serial number OP530

X and Y represents digits, 0 to 9 in the serial number, where YY indicates year of production.

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, www.esab.com

The following EN standards and regulations in force within the EEA has been used in the design:

EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc Welding Equipment - Part 1: Welding power sources
EU reg. no. 2019/1784	Ecodesign requirements for welding equipment pursuant to Directive 2009/125/EC
EN 60974-10:2014	Arc Welding Equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.
500ix is part of the ESAB Aristo product family.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.

Place/Date

Gothenburg
2025-08-26

Signature

Peter Burchfield
General Manager, Equipment Solutions





UK DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2021

Type of equipment

Arc welding power source

Type designation

500ix from serial number 941 xxx xxxx (2019 w41)

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom

ESAB Group (UK) Ltd,
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom
www.esab.co.uk

The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:

- EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources
- EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC)
- UK S.I. 2021/745	Requirements for welding equipment pursuant to the Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2021

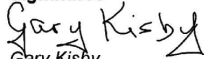
Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.

500ix is part of the ESAB Aristo product family.

Signatures


Gary Kisby

Sales & Marketing Director,
ESAB Group UK & Ireland
London, 2022-06-10

**UK
CA**

1	BEZPEČNOSŤ	5
1.1	Význam symbolov	5
1.2	Bezpečnostné opatrenia	5
2	ÚVOD	8
2.1	Vybavenie	8
3	TECHNICKÉ ÚDAJE	9
4	INŠTALÁCIA	11
4.1	Lokalita	11
4.2	Pokyny na zdvíhanie	12
4.3	Sieťové napájanie	13
5	PREVÁDZKA	16
5.1	Pripojenia a ovládacie zariadenia	16
5.2	Symoly	17
5.3	Pripojenie zváracieho a spätného kábla	17
5.4	Zapínanie a vypínanie napájacieho zdroja	17
5.5	Regulácia ventilátora	18
5.6	Tepelná ochrana	18
5.7	VRD (Voltage Reducing Device – zariadenie na zníženie napätia)	18
5.8	Jednotka diaľkového ovládania	18
5.9	Spätná väzba napätia oblúka	18
6	ÚDRŽBA	19
6.1	Rutinná údržba	19
6.2	Zvárací zdroj	19
7	RIEŠENIE PROBLÉMOV	21
8	OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH DIELOV	22
	OBJEDNÁVACIE ČÍSLA	23
	BLOKOVÁ SCHÉMA	24
	PRÍSLUŠENSTVO	25

1 BEZPEČNOST

1.1 Význam symbolov

Ako sa používajú v tomto manuáli: **Bud'te opatrní! Dávajte pozor!**



NEBEZPEČENSTVO!

Znamená bezprostredné ohrozenie, ktoré, pokiaľ mu nepredídete, môže spôsobiť bezprostredný vážny úraz alebo ohrozenie života.



VÝSTRAHA!

Znamená potenciálne riziko, ktoré môže spôsobiť poranenie alebo ohrozenie života.



UPOZORNENIE!

Znamená riziko, ktoré môže spôsobiť ľahký úraz.



VÝSTRAHA!

Pred použitím si prečítajte a osvojte návod na obsluhu a sledujte všetky štítky, bezpečnostné predpisy zamestnávateľa a karty bezpečnostných údajov (SDS).



1.2 Bezpečnostné opatrenia

Používatelia zariadení ESAB nesú konečnú zodpovednosť za to, že zaistia, aby každý, kto pracuje s takýmto zariadením alebo v jeho blízkosti, dodržiaval všetky príslušné bezpečnostné opatrenia. Bezpečnostné opatrenia musia spĺňať požiadavky vzťahujúce sa na tento typ zariadení. Odporúčame dodržiavať okrem predpisov a noriem platných pre dané pracovisko aj ďalej uvedené odporúčania.

Všetky práce musí vykonávať školený personál, ktorý je dobre oboznámený s obsluhou zariadenia. Nesprávna obsluha zariadenia môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií, následkom ktorých môže dôjsť k úrazu obsluhy alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Každý, kto používa toto zariadenie, musí byť dobre oboznámený s:
 - s jeho prevádzkou
 - umiestnením núdzových vypínačov
 - princípom jeho činnosti
 - platnými bezpečnostnými opatreniami
 - zvaráním a rezaním alebo iným príslušným použitím vybavenia
2. Obsluha musí zabezpečiť, aby:
 - pri spustení zariadenia nebola v jeho pracovnom priestore žiadna neoprávnená osoba
 - nikto nebol nechránený pri zapálení oblúka alebo začatí práce so zariadením
3. Pracovisko musí byť:
 - vhodné na daný účel
 - bez prievanov
4. Osobné ochranné prostriedky:
 - Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, odev odolný proti ohňu a ochranné rukavice.
 - Nenoste voľné doplnky či ozdoby, ako sú šály, náramky, prstene atď., ktoré by sa mohli zachytiť alebo spôsobiť popáleniny.
5. Všeobecné bezpečnostné opatrenia:
 - Presvedčte sa, či je spätný vodič bezpečne pripojený.
 - Prácu na vysokonapäťovom zariadení **smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár**.
 - K dispozícii musí byť vhodný a jasne označený hasiaci prístroj.
 - Mazanie a údržbu zariadenia **nesmiete** vykonávať počas jeho prevádzky.

**VÝSTRAHA!**

Zváranie a rezanie oblúkom môže byť nebezpečné pre vás aj pre iné osoby. Pri zváraní alebo rezaní dodržujte bezpečnostné opatrenia.

**ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM – Dokáže usmrtiť.**

- Vykonajte montáž a uzemnenie zariadenia v súlade s návodom na použitie.
- Nedotýkajte sa elektrických dielov pod napätím alebo elektród nechráneným povrchom tela, vlhkými rukavicami alebo vlhkým odevom.
- Izolujte sa od pracovných a uzemňovacích vodičov.
- Pri práci dbajte na bezpečný pracovný postoj.

**ELEKTROMAGNETICKÉ POLIA – Môžu byť zdraviu škodlivé**

- Zvárači, ktorí používajú kardiostimulátor, by sa mali pred zváraním poradiť so svojím lekárom. Elektromagnetické polia môžu mať na niektoré kardiostimulátory rušivý vplyv.
- Vystavenie účinkom elektromagnetického poľa môže mať aj ďalšie účinky na zdravie, ktoré sú zatiaľ neznáme.
- Zvárači by mali dodržiavať tieto postupy, aby čo najviac obmedzili vystavenie účinkom elektromagnetických polí:
 - Vodiče k elektróde a pracovné káble vedte spolu na rovnakej strane tela. Ak je to možné, prichyťte ich páskou. Nestojte medzi horákom a pracovnými káblami. Nikdy si neovíjajte horák ani pracovné káble okolo tela. Zvárací zdroj a káble držte čo najďalej od tela.
 - Pracovný kábel pripojte k zvarencu čo najbližšie k zváranej ploche.

**DYM A PLYNY – Môžu byť zdraviu škodlivé**

- Dbajte na to, aby ste hlavu nemali v dyme.
- Dym a plyny z priestoru, v ktorom dýchate a kde sa pohybujete, odvádzajte vetraním, odsávaním od oblúka alebo použitím oboch týchto možností.

**OBLÚKOVÉ ŽIARENIE – Môže poraniť oči a spáliť kožu.**

- Chráňte si oči aj telo. Používajte správny ochranný štít, okuliare s filtračnými sklami a ochranný odev.
- Osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, chráňte vhodnými zástenami alebo závesmi.

**HLUK – Nadmerný hluk môže poškodiť sluch.**

Chráňte si uši. Noste chrániče uší alebo iné prostriedky na ochranu sluchu.

**POHYBLIVÉ ČASTI – Môžu spôsobiť zranenia.**

- Dbajte na to, aby boli všetky dvierka, panely a kryty zatvorené a zaistené proti pohybu. V prípade potreby na účely údržby a odstraňovania porúch môžu kryty odmontovať len kvalifikované osoby. Po skončení údržby ešte pred naštartovaním motora namontujte späť panely alebo kryty a zatvorte dvierka.
- Pred montážou alebo pripojením jednotky vypnite motor.
- Dbajte na to, aby sa vaše ruky, vlasy, voľné oblečenie a nástroje nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.

**NEBEZPEČENSTVO POŽIARU**

- Iskry (odstrekujúci kov) môžu spôsobiť požiar. Preto vždy dbajte, aby v blízkosti neboli žiadne horľavé materiály.
- Nepoužívajte na zatvorené nádoby.

**HORÚCI PORVRCH – Diely môžu spôsobiť popálenie**

- Nedotýkajte sa dielov holými rukami.
- Pred prácou na zariadení ho nechajte vychladnúť.
- Ak chcete manipulovať s horúcimi dielmi, použite vhodné nástroje a/alebo izolované zváracie rukavice na ochranu pred popálením.

PORUCHA – V prípade poruchy požiadajte o odbornú pomoc.

CHRÁŇTE SEBA AJ OSTATNÝCH!

**UPOZORNENIE!**

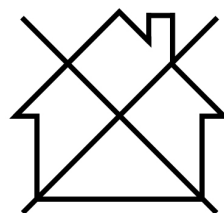
Tento výrobok je určený výhradne na zváranie oblúkom.

**VÝSTRAHA!**

Nepoužívajte tento zdroj energie na rozmrazovanie zamrznutého potrubia.

**UPOZORNENIE!**

Zariadenie triedy A nie je určené na používanie v obytných oblastiach, v ktorých je elektrické napájanie zaisťované verejnou, nízkonapäťovou rozvodnou sieťou. Kvôli rušeniu šírenému vedením a vyžarovaním sa môžu v takýchto oblastiach objaviť prípadné ťažkosti so zaručením elektromagnetickej kompatibility pri zariadení triedy A.

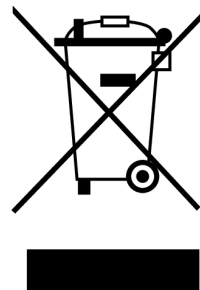
**POZOR!**

Elektronické zariadenia likvidujte prostredníctvom recyklačných stredísk!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a v súlade s jej vykonávacími predpismi podľa vnútroštátneho zákonodarstva musí byť elektrické alebo elektronické zariadenie po skončení životnosti zlikvidované prostredníctvom recyklačných stredísk.

Ako osoba zodpovedná za zariadenie ste zodpovedný za získanie informácií o schválených zberniciach tohto odpadu.

Ak chcete ďalšie informácie, obráťte sa na najbližšieho predajcu spoločnosti ESAB.



Spoločnosť ESAB ponúka na predaj sortiment zváracieho príslušenstva a osobných ochranných prostriedkov. Pre informácie o objednávaní kontaktuje miestneho predajcu spoločnosti ESAB alebo navštívte našu webovú lokalitu.

2 ÚVOD

Napájací zdroj **Aristo® 500ix** v kombinácii s ovládacím panelom U6, U8₂ alebo MA25 Pulse ponúka kompletný multi-procesný balík podporujúci funkcie MIG, pulse MIG, TIG a drážkovanie, podľa toho, s ktorým podávačom sa používa.

Napájací zdroj je určený na používanie s jednotkou posuvu drôtu **RobustFeed U6**, **RobustFeed U82**, **RobustFeed Pulse**, Feed 3004/4804 alebo YardFeed 2000 a chladiacou jednotkou COOL 2. Ďalšie informácie o jednotkách posuvu drôtu a o chladiacej jednotke nájdete v informačných príručkách pre konkrétny výrobok.

Príslušenstvo spoločnosti ESAB na tento produkt nájdete v kapitole PRÍSLUŠENSTVO v tejto príručke.

2.1 Vybavenie

Napájací zdroj sa dodáva s týmito súčasťami:

- 5 m (16 stôp) spätný kábel s uzemňovacou svorkou
- 5 m (16 stôp) sieťový kábel
- Návod na použitie
- Bezpečnostný návod na obsluhu
- Stručná úvodná príručka

3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Aristo® 500ix			
Siet'ové napätie	380 – 460V, ±10 %, 3~ 50/60 Hz		
S _{scmin} napájania zo siete	7,2 MVA		
Primárny prúd I _{max}	380 V	400 V	460 V
MIG/MAG	38 A	35 A	30 A
MMA	40 A	35 A	31 A
TIG	30 A	27 A	24 A
Prevádzka na prázdno	24 W	25 W	27 W
Rozsah nastavenia (js)			
MIG/MAG	16 A / 14,8 V – 500 A / 39 V		
MMA	16 A / 20,6 V – 500 A / 40 V		
TIG	5 A / 10,2 V – 500 A / 30 V		
Dovolené zaťaženie pri MIG/MAG			
Prevádzkový cyklus 60 %	500 A / 39,0 V		
Prevádzkový cyklus 100 %	400 A / 34,0 V		
Dovolené zaťaženie MMA			
Prevádzkový cyklus 60 %	500 A / 40,0 V		
Prevádzkový cyklus 100 %	400 A / 36,0 V		
Dovolené zaťaženie pri TIG			
Prevádzkový cyklus 60 %	500 A / 30,0 V		
Prevádzkový cyklus 100 %	400 A / 26,0 V		
Účinník pri maximálnom prúde	0,91		
Účinnosť pri maximálnom prúde	88 %		
Napätie na svorkách	58 V		
Prevádzková teplota	-20 až 40 °C (-4 až 104 °F)		
Teplota pri preprave	-20 až 55 °C (-4 až 131 °F)		
Konštantný akustický tlak naprázdno	<70 dB (A)		
Rozmery d × š × v	712 × 325 × 470 mm (28,0 × 12,8 × 18,5 palca)		
Hmotnosť	58,5 kg (128,9 lb)		
Trieda izolácie	H		
Trieda krytia	IP23		
Klasifikácia aplikácie	S		

Siet'ové napájanie, S_{scmin}

Minimálny skratový výkon v sieti podľa IEC 61000-3-12.

Prevádzkový cyklus

Pod prevádzkovým cyklom sa rozumie percentuálny podiel času z desaťminútového intervalu, počas ktorého je možné zvärať alebo rezať pri určitej záťaži bez toho, aby došlo k preťaženiu. Zaťažovací cyklus platí pre teplotu 40 °C/104 °F alebo nižšiu.

Trieda krytia

Kód **IP** označuje stupeň krytia, tzn. stupeň ochrany proti preniknutiu pevných predmetov alebo vody.

Zariadenie s označením **IP23** je určené na použitie v krytom priestore aj vonku.

Trieda použitia

Symbol **S** ukazuje, že napájací zdroj je navrhnutý na použitie v priestoroch so zvýšeným nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom.

Izolácie **Class-H** odolávajú teplote až 180°C. Sú vyrobené z anorganického materiálu zlepeného silikónovou živcou alebo lepidlom ekvivalentného výkonu.

4 INŠTALÁCIA

Inštaláciu musí vykonávať odborník.

Aby zdroj energie správne fungoval, zariadenia, ktoré sa používajú spolu s Aristo® 500ix, musia mať minimálne nasledujúce verzie programu:

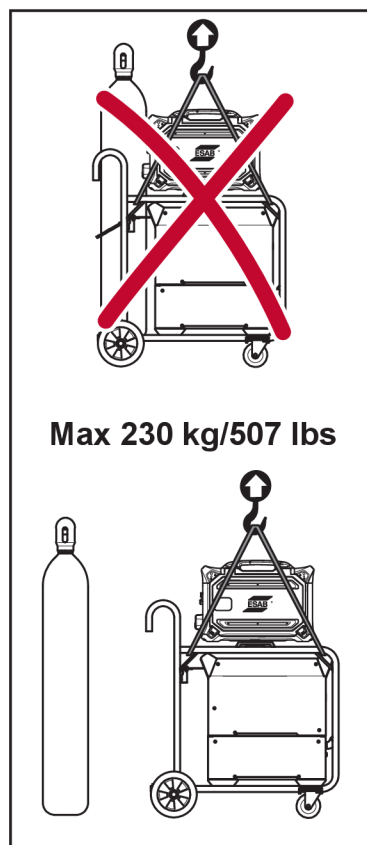
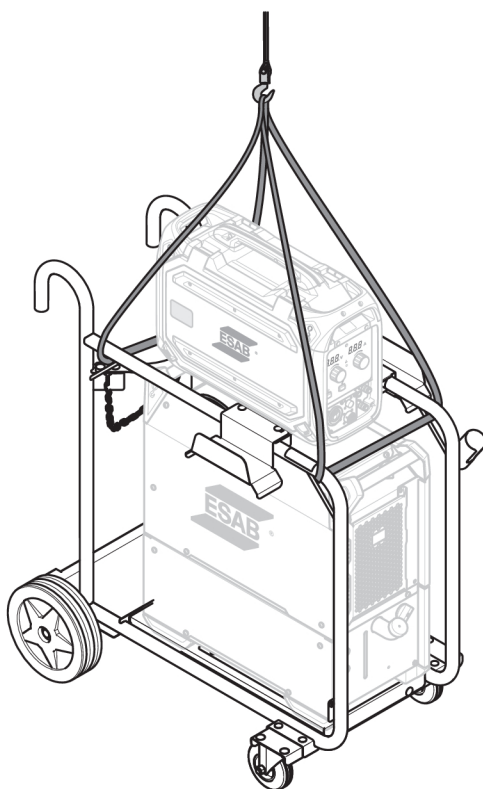
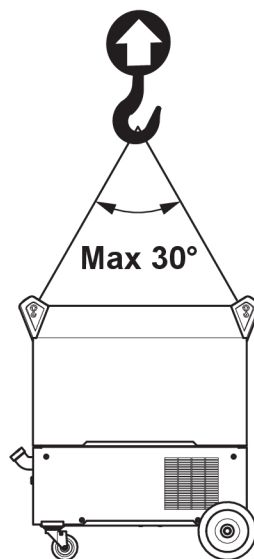
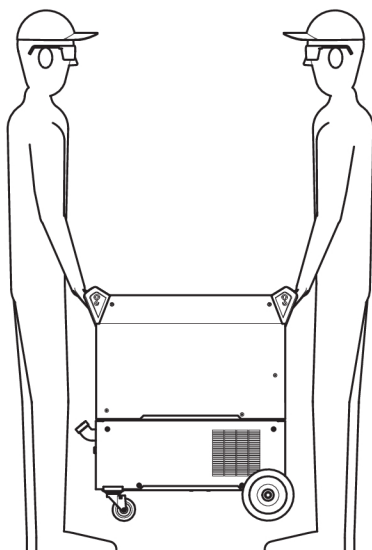
- pre RobustFeed U8₂: 3.02G alebo novší
- pre RobustFeed U6: 2.16P alebo novší
- pre MA25 Pulse: 1.88H alebo novší

4.1 Lokalita

Zvárací zdroj umiestnite tak, aby vstupné a výstupné otvory na chladiaci vzduch neboli zapchaté.

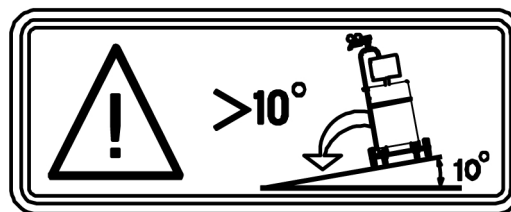
4.2 Pokyny na zdvíhanie

Max 80.3 kg/177 lbs



**VÝSTRAHA!**

Zariadenie zabezpečte – predovšetkým na nerovnom alebo svahovitom povrchu.

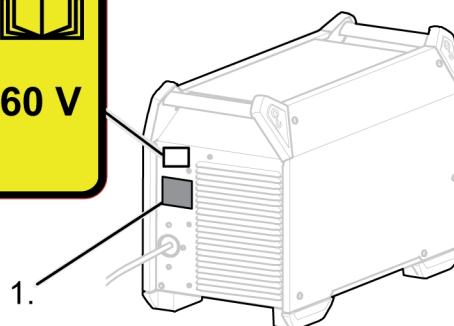
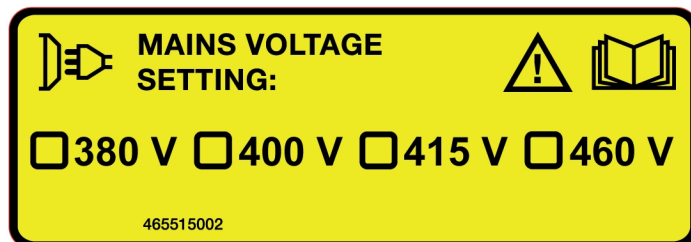


4.3 Sieťové napájanie

**POZOR!****Požiadavky na napájacie napätie**

Toto zariadenie spĺňa požiadavky normy IEC 61000-3-12 pod podmienkou, že skratový výkon je vyšší alebo rovný hodnote S_{scmin} uvádzanej v technických údajoch v mieste pripojenia prívodu používateľa k verejnému systému. V tomto prípade je inštalujúca osoba alebo používateľ zariadenia zodpovedný za zabezpečenie, v prípade potreby po konzultácii s prevádzkovateľom rozvodnej siete, aby bolo zariadenie pripojené iba k zdroju so skratovým výkonom vyšším alebo rovným hodnote S_{scmin} . Údaje nájdete v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

Skontrolujte, či je zvärací zdroj pripojený k správne sieťovému napájaciemu napätiu a či je chránený poistkou so správnou menovitou hodnotou. Musí sa použiť ochranný uzemňovací vodič v súlade s požiadavkami predpisov.



1. Typový štítok s údajmi o napájacej prípojke

Odporúčané menovité hodnoty poistky a minimálny prierez kábla Aristo® 500ix

Aristo® 500ix			
Sieťové napätie	380 V 3~ 50/60 Hz	400 V 3~ 50/60 Hz	460 V 3~ 50/60 Hz
Prierez sieťového kábla	4 × 6 mm ²	4 × 6 mm ²	4 × 6 mm ²
Maximálny menovitý prúd I_{max}	40 A	35 A	31 A
I_{1eff}			
MIG/MAG	30 A	27 A	24 A
MMA	31 A	25 A	24 A
TIG	24 A	21 A	19 A

Poistka			
proti prepätiu	35 A	35 A	35 A
typ C MCB	32 A	32 A	32 A

**POZOR!**

Prierezy sieťového kábla a menovité hodnoty poistky uvedené hore zodpovedajú švédskym predpisom. Zvárací zdroj používajte v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.

Napájanie z elektrických generátorov

Napájací zdroj môže byť napájaný z rôznych typov generátorov. Niektoré generátory však nemusia dodať dostatočný príkon pre správnu činnosť zváracieho napájacieho zdroja. Odporúčané sú generátory s automatickou reguláciou napätia (AVR), prípadne generátory s ekvivalentným alebo lepším typom regulácie, s menovitým výkonom ≥ 40 kW.

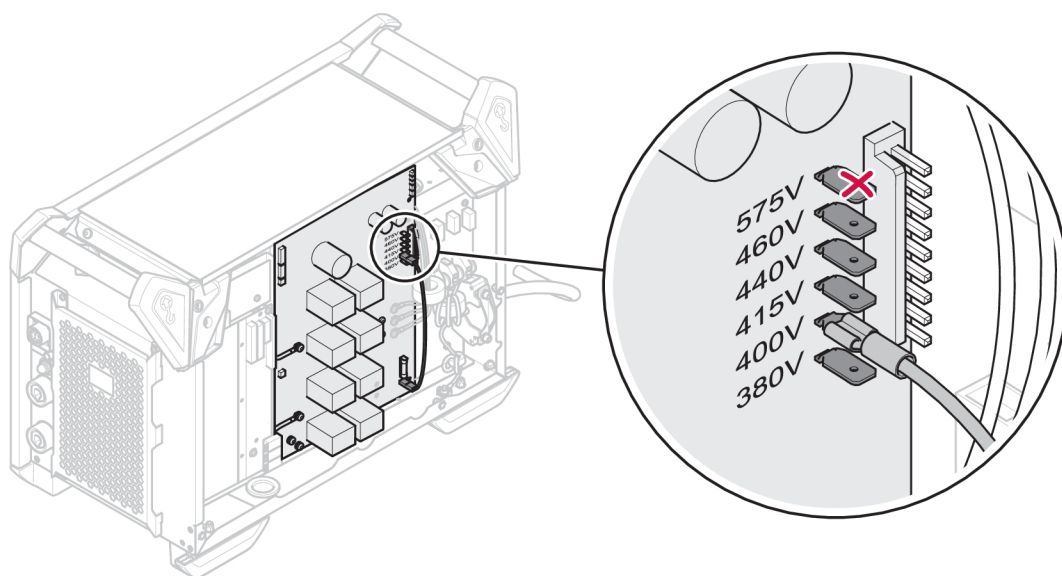
Návod na pripojenie**VÝSTRAHA!**

Pred montážou je nutné odpojiť sieťové napájanie.

**VÝSTRAHA!**

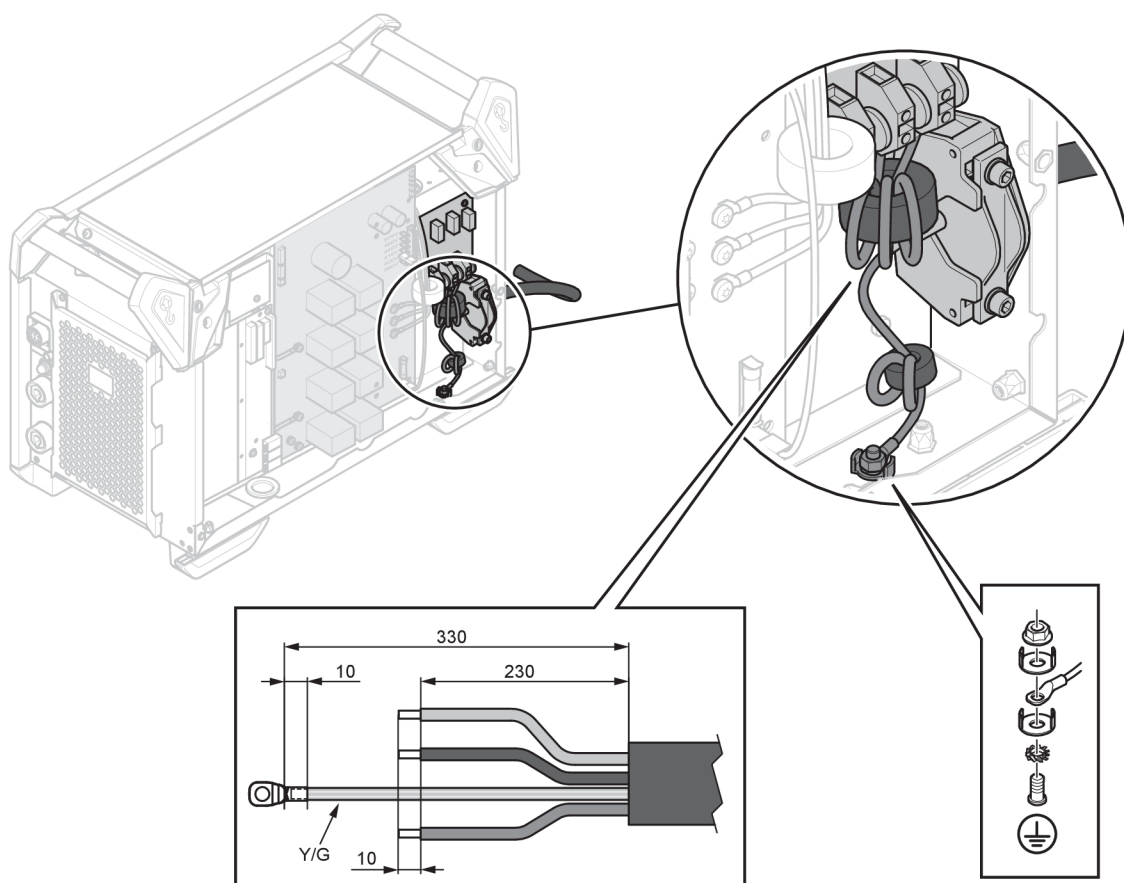
Počkajte, kým sa kondenzátory jednosmernej zbernice vybijú. Čas vybitia kondenzátora jednosmernej zbernice je najmenej 2 minúty!

Napájací zdroj je z výroby nastavený na 400 V AC. Ak sa vyžaduje iné nastavenie sieťového napätia, kábel na plošnom spoji je potrebné premiestniť na správny kontakt. Súčasne je nutné aktualizovať údaj na štítku za zadnej strane napájacieho zdroja, na ktorom je uvedené nastavenie sieťového napätia. Tento úkon smie vykonať len osoba, ktorá má patričné znalosti z elektrotechniky.

**POZOR!**

Táto verzia napájacieho zdroja je určená pre menovité vstupné napätie 380 až 460 V AC. To znamená, že vybavenie na podporu vstupu 575 V nie je k dispozícii a karta 575 V nie je pripojená.

Ak je potrebné vymeniť sieťový kábel, musí sa správne vykonať uzemnenie na spodnej doske a feritoch. Poradie montáže feritov, podložiek, matíc a skrutiek je znázornené na nasledujúcom obrázku.



5 PREVÁDZKA

Všeobecné bezpečnostné nastavenia týkajúce sa manipulácie so zariadením nájdete v kapitole **BEZPEČNOSŤ** tejto príručky. Dôkladne si ju prečítajte, kým začnete zariadenie používať!



POZOR!

Pri presúvaní zariadenia používajte na to určenú rukoväť. Za káble nikdy neťahajte.



VÝSTRAHA!

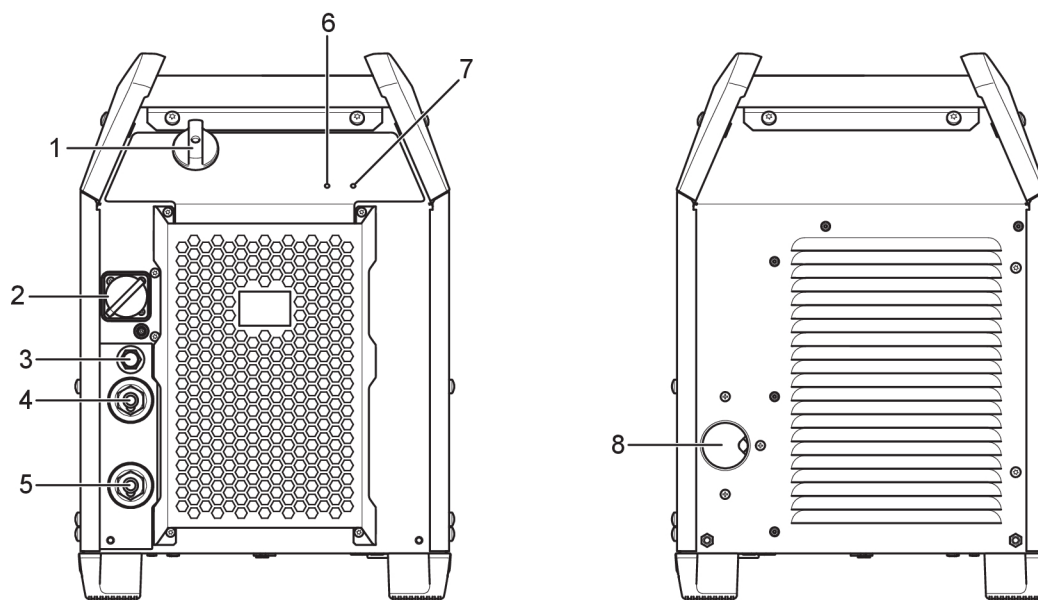
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Počas prevádzky sa nedotýkajte obrobku ani zváracej hlavy!



POZOR!

Najlepší možný výsledok pri krátkych pulzáciách Mig dosiahnete, ak zvaracie a spätné káble nebudú dlhšie ako 10 m (33 stôp).

5.1 Pripojenia a ovládacie zariadenia



- | | |
|---|--|
| 1. Hlavný spínač napájania, O/I | 5. Záporná zvaracia svorka: spätný kábel |
| 2. Pripojenie jednotky podávania drôtu | 6. LED kontrolka, prehrievanie |
| 3. Poistka (10 A) napájacieho napätia (42 VAC)
pre jednotku posuvu | 7. LED kontrolka, napájanie ZAP |
| 4. Kladná zvaracia svorka: zvarací kábel | 8. Prívod sieťového kábla |

5.2 Symboly

	Zvárací zdroj ZAP (4)		Prehrievanie (3)
	Ochranné uzemnenie		Umiestnenie zdvíhacieho oka

5.3 Pripojenie zváracieho a spätného kábla

Napájací zdroj má dva výstupy, kladnú svorku (+) a zápornú svorku (-). Sú určené na pripojenie zváracieho a spätného kábla.

Spätný kábel pripojte k zápornej svorke na zváracom zdroji. Pripevnite kontaktnú príchytку spätného kábla k obrobku. Kontakt medzi obrobkom a výstupom pre spätný kábel na zváracom zdroji musí byť spoľahlivý.

Odporúčané maximálne hodnoty elektrického prúdu pre káble spájacej súpravy

Pri teplote okolitého vzduchu +25 °C a bežnom 10-minútovom cykle:

Prierez kábla	Prevádzkový cyklus		Strata napätia na 10 m
	100 %	60 %	
50 mm ²	290	320	0,35 V/100 A
70 mm ²	360	400	0,25 V/100 A
95 mm ²	430	500	0,19 V/100 A

Pri teplote okolitého vzduchu +40 °C a bežnom 10-minútovom cykle:

Prierez kábla	Prevádzkový cyklus		Strata napätia na 10 m
	100 %	60 %	
50 mm ²	250	280	0,37 V/100 A
70 mm ²	310	350	0,27 V/100 A
95 mm ²	370	430	0,20 V/100 A

Prevádzkový cyklus

Pod prevádzkovým cyklom sa rozumie percentuálny podiel času z desaťminútového intervalu, počas ktorého je možné zvárať alebo rezať pri určitej záťaži bez toho, aby došlo k preťaženiu. Tento prevádzkový cyklus platí pre teplotu 40 °C (104 °F).

5.4 Zapínanie a vypínanie napájacieho zdroja

Napájací zdroj sa zapína otočením hlavného spínača (1) do polohy „I“. Napájací zdroj sa vypína otočením hlavného spínača (1) do polohy „O“. Bez ohľadu na to, či je sieťové napájanie prerušené abnormálne alebo sa zvárací zdroj vypne normálnym spôsobom, zváracie parametre sa uložia, aby boli znova k dispozícii pri nasledujúcom zapnutí jednotky.

5.5 Regulácia ventilátora

Napájací zdroj má reguláciu času. Znamená to, že ventilátory bežia naďalej 6,5 minúty po skončení zvárania a potom sa napájací zdroj prepne do režimu úspory energie. Ventilátory sa znova spustia po spustení zvárania.

5.6 Tepelná ochrana

Zvárací zdroj má obvod tepelnej ochrany, ktorý sa aktivuje pri veľkom zvýšení vnútornej teploty. V takomto prípade sa zvárací prúd zablokuje a rozsvieti sa LED kontrolka (6). Aktivácia tepelnej ochrany sa automaticky zruší, keď teplota klesne na bežnú prevádzkovú teplotu.

5.7 VRD (Voltage Reducing Device – zariadenie na zníženie napätia)

Funkcia VRD zaručuje, že napätie naprázdno neprekročí 35 V, keď sa nevykonáva zváranie. Funkciu VRD musí aktivovať kvalifikovaný servisný technik pomocou ESAT (nástroj na administráciu softvéru spoločnosti ESAB, súprava na technický servis, ktorá obsahuje softvér na správu nastavení, aktualizáciu softvéru atď.).

Funkcia VRD sa zablokuje keď systém zistí, že zváranie sa spustilo.

5.8 Jednotka diaľkového ovládania

Ďalšie informácie o prevádzke jednotky diaľkového ovládania nájdete v informačných príručkách pre ovládací panel.

5.9 Spätná väzba napätia oblúka

Spätná väzba napätia oblúka predstavuje zásadný faktor, ktorý ovplyvňuje dosiahnutie dobrých výsledkov zvárania. Pri zváraní MIG/MAG je zdroj napájania pripravený na rozoznanie napätia oblúka v podávači drôtu. Nevyhnutnou podmienkou tejto funkcie je použitie jednotky posuvu drôtu ESAB a prepájacieho kábla ESAB. Tento spôsob merania napätia oblúka kompenzuje pokles napätia vo zväzacom kábli voči jednotke posuvu drôtu. V prípade horáka ESAB, ktorý podporuje funkciu „TrueArcVoltage“, sa pokles napätia kompenzuje až po kontaktný hrot.



POZOR!

Na kompenzáciu poklesu napätia v spätnom kábli možno napájací zdroj nakonfigurovať (autorizovaným servisným pracovníkom ESAB) s využitím externého drôtu na rozoznanie napätia oblúka zo zvarenca.

6 ÚDRŽBA


VÝSTRAHA!

Počas čistenia a vykonávania údržby musí byť odpojené sieťové napájanie.


UPOZORNENIE!

Iba osoby so zodpovedajúcimi elektrotechnickými znalosťami (autorizovaní pracovníci) môžu odstraňovať bezpečnostné štítky.


UPOZORNENIE!

Na tento produkt sa vzťahuje záruka výrobcu. Akýkoľvek pokus o vykonanie opravy v neautorizovanom servisnom centre znamená ukončenie platnosti záruky.


POZOR!

Pravidelná údržba je dôležitá pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku.


POZOR!

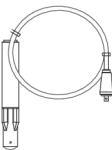
V silne prašných prostrediach vykonávajte údržbu častejšie.

Pred každým použitím skontrolujte, či:

- výrobok a káble nie sú poškodené,
- horák je čistý a nepoškodený.

6.1 Rutinná údržba

Harmonogram údržby počas bežných podmienok. Pred každým použitím zariadenie skontrolujte.

Interval	Predmet údržby		
Každých 3 mesiacov	 Vyčistite alebo vymeňte nečitateľné štítky.	 Vyčistite zváracie svorky.	 Skontrolujte alebo vymeňte zváracie káble.
Každých 6 mesiacov	 Vyčistite vnútro zariadenia. Použite suchý stlačený vzduch so zníženým tlakom.		

6.2 Zvárací zdroj

Na udržanie výkonu a zvýšenie životnosti napájacieho zdroja je potrebné výrobok pravidelne čistiť. Interval čistenia závisí od:

- zváracieho postupu,

- času horenia oblúka,
- pracovného prostredia,
- okolitého prostredia, prítomnosti brúsneho prachu atď.

Nástroje potrebné na čistenie:

- torxný skrutkovač T25 a T30
- suchý stlačený vzduch s tlakom 4 bary
- ochranné prvky, ako sú chrániče sluchu, ochranné okuliare, masky, rukavice a ochranná obuv

Postup čistenia



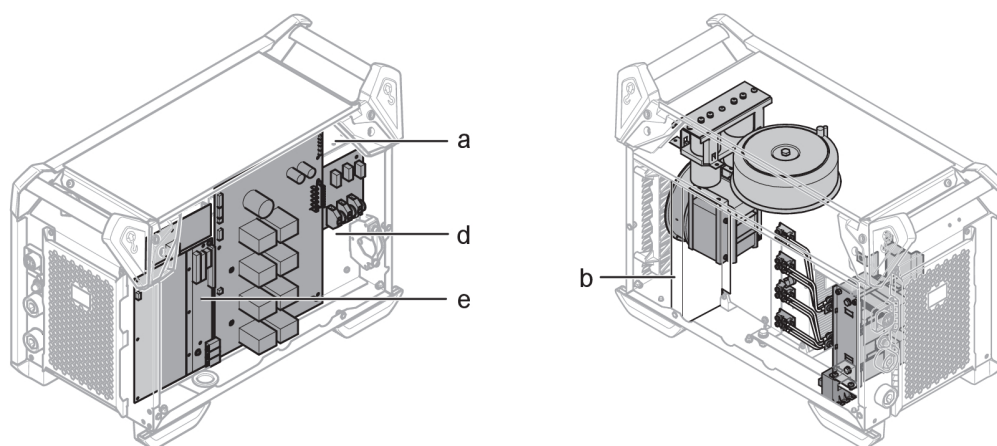
UPOZORNENIE!

Uistite sa, že čistenie prebehne vo vhodne pripravenom prostredí.



UPOZORNENIE!

Postup čistenia by mal vykonať autorizovaný servisný technik.



1. Odpojte sieťové napájanie.
2. Počkajte 4 minúty a vyprázdňte kondenzátory.
3. Demontujte bočné panely z napájacieho zdroja.
4. Demontujte horný panel z napájacieho zdroja.
5. Demontujte plastový kryt medzi odvodom tepla a ventilátorom (b).
6. Čistite napájací zdroj suchým stlačeným vzduchom (s tlakom 4 bary) nasledujúcim postupom:
 - a) Horná časť vzadu.
 - b) Od zadného panelu cez sekundárny odvod tepla.
 - c) Induktor, transformátor a prúdový snímač.
 - d) Napájacie komponenty od zadnej strany za doskou plošných spojov 15AP1.
 - e) Dosku plošných spojov na oboch stranách.
7. Uistite sa, že na žiadnej súčiastke nezostal prach.
8. Namontujte plastový kryt medzi odvod tepla a ventilátor (b) a skontrolujte, či je dobre pripevnený k odvodu tepla.
9. Po vyčistení napájací zdroj znovu zmontujte a vykonajte skúšku podľa normy IEC 60974-4. Postupujte podľa časti „Údržba po oprave, kontrola a testovanie“ v servisnej príručke.

7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Predtým, ako zavoláte autorizovaného servisného technika, skúste vykonať aj tieto odporúčané kontroly a prehliadky.

Typ poruchy	Spôsob odstránenia
Nehorí oblúk.	• Skontrolujte, či je zapnutý sieťový vypínač. • Skontrolujte, či je správne pripojený zvärací a spätný kábel. • Skontrolujte, či je nastavená správna hodnota prúdu. • Skontrolujte poistky obvodu sieťového napájania.
Zvärací prúd sa preruší počas zvärania.	• Skontrolujte, či sa neaktivovala tepelná ochrana proti preťaženiu (čo indikuje oranžová kontrolka LED na čelnom paneli (6)). • Skontrolujte hlavné poistky napájania, či nesvieti LED kontrolka napájania (7).
Tepelná ochrana sa zvykne aktivovať často.	• Presvedčíte sa, či neboli prekročené menovité údaje pre zvärací zdroj (t.j. či jednotka nie je preťažená). • Skontrolujte, či teplota okolia nie je vyššia ako pre menovitý pracovný cyklus 40 °C/104 °F.
Neuspokojivý zvärací výkon.	• Skontrolujte, či sa privádza zvärací prúd a či sú správne pripojené spätné káble. • Skontrolujte, či je nastavená správna hodnota prúdu. • Skontrolujte, či sa používajú správne zväracie drôty. • Skontrolujte hlavné poistky sieťového napájania.

8 OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH DIELOV



UPOZORNENIE!

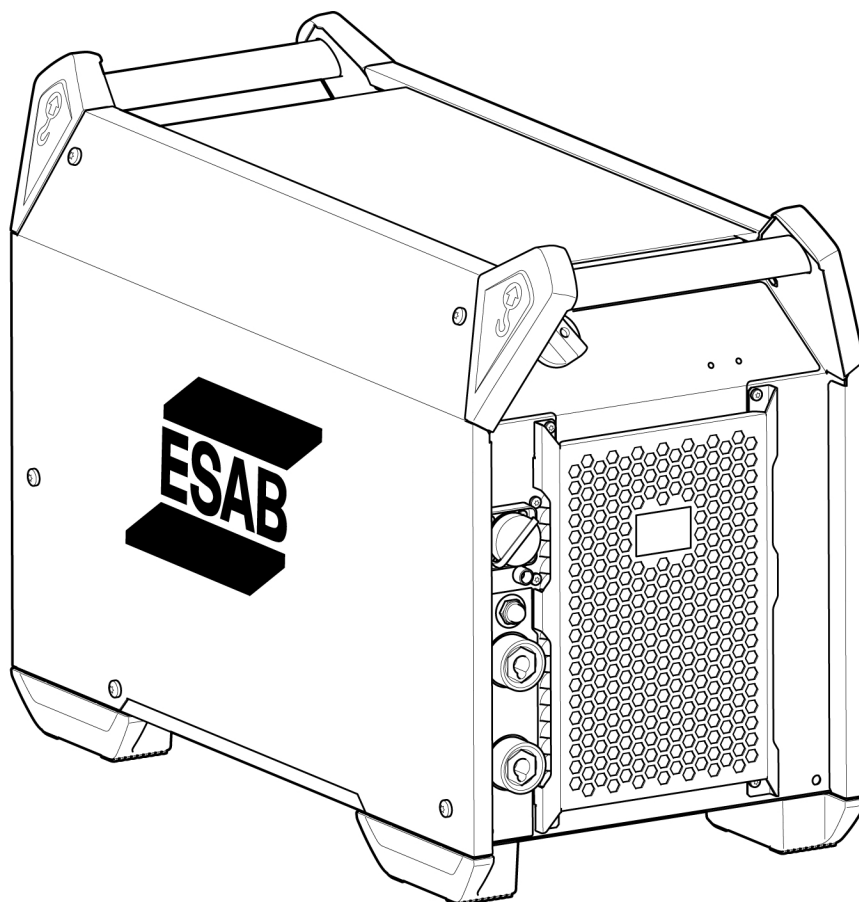
Opravy a elektrické práce musí vykonávať autorizovaný servisný technik ESAB. Používajte len originálne náhradné diely ESAB.

Aristo® 500ix je navrhnuté a odskúšané podľa medzinárodných a európskych noriem **IEC/EN 60974-1** a **IEC/EN 60974-10 Trieda A**, kanadských noriem **CAN/CSA-E60974-1** a noriem USA **ANSI/IEC 60974-1**. Osoba vykonávajúca servis alebo opravu zariadenia zodpovedá za to, že zariadenie bude naďalej spĺňať požiadavky uvedených noriem.

Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu si môžete objednať od najbližšieho predajcu spoločnosti ESAB, pozrite si webovú lokalitu esab.com. Pri objednávaní láskavo uvádzajte typ výrobku, výrobné číslo, označenie a číslo náhradného dielu podľa zoznamu náhradných dielov. To uľahčí expedíciu a zaistí správnosť dodávky.

PRÍLOHA

OBJEDNÁVACIE ČÍSLA

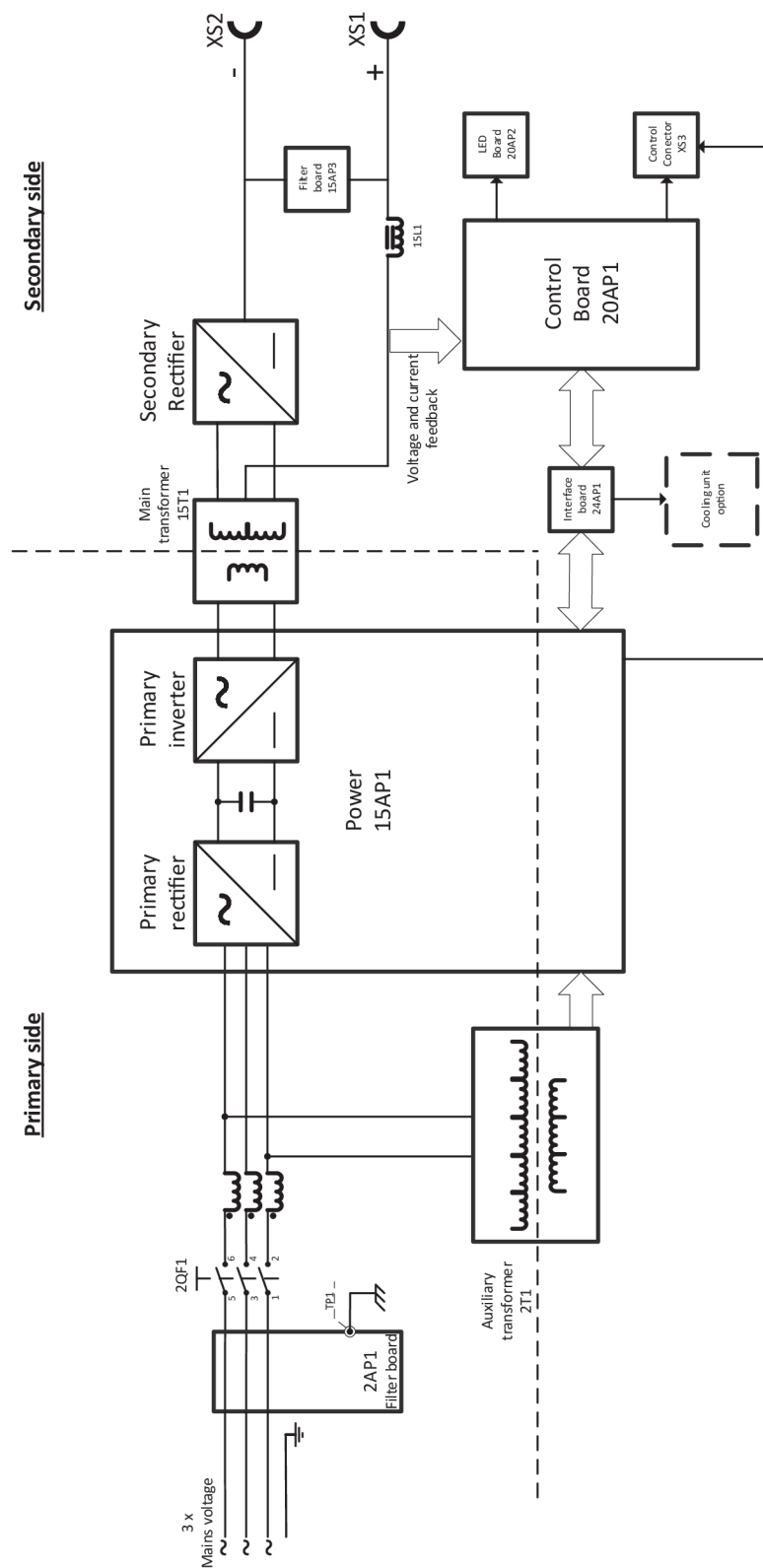


Ordering number	Denomination	Type	Notes
0446 200 880	Power source	Aristo® 500ix	CE
0446 200 881	Power source	Aristo® 500ix	CSA
0446 200 882	Power source	Aristo® 500ix	AUS
0446 200 883	Power source	Aristo® 500ix	CCC
0463 696 *	Instruction manual		
0463 700 001	Service manual		
0460 701 001	Spare parts list		

Posledné tri číslice v čísle dokumentu v návode uvádzajú verziu návodu. Na tomto mieste ich preto nahrádza symbol *. Používajte informácie so sériovým číslom alebo verziou softvéru, ktoré zodpovedajú výrobku, pozrite prednú stranu návodu.

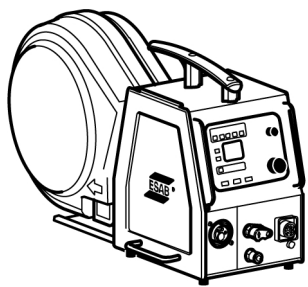
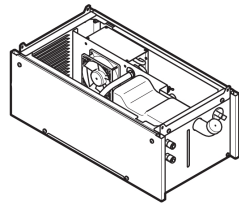
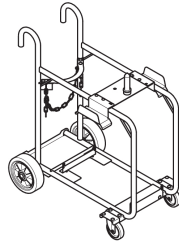
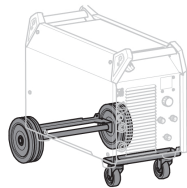
Technickú dokumentáciu nájdete na stránke: www.esab.com

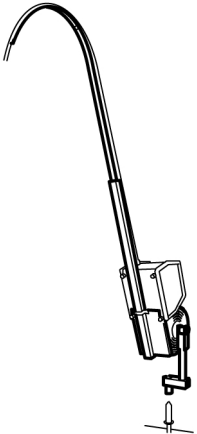
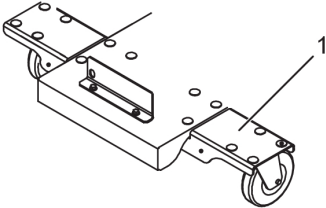
BLOKOVÁ SCHÉMA



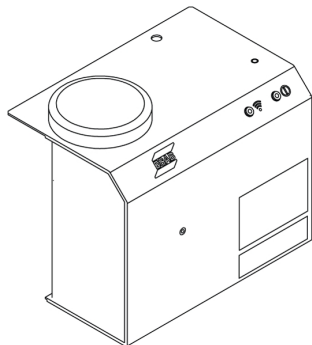
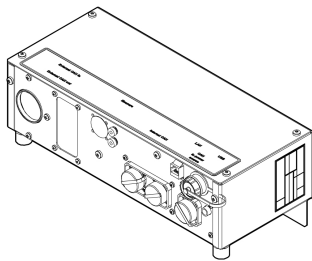
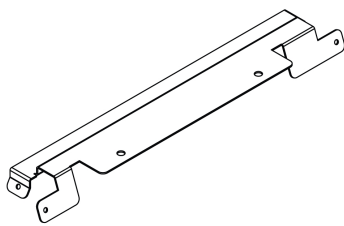
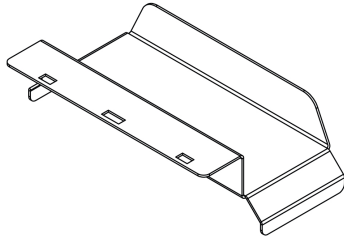
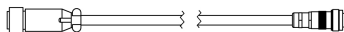
PRÍSLUŠENSTVO

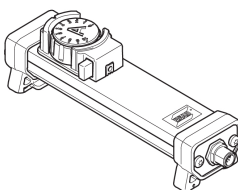
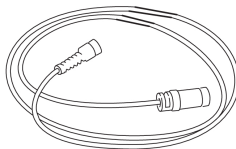
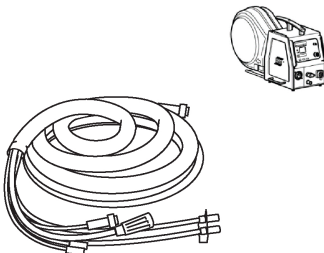
Wire feeders		
0445 800 894	RobustFeed Pulse, water-cooled	
0445 800 891	RobustFeed Pulse, water-cooled, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 892	RobustFeed Pulse, water-cooled, Push-Pull, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 887	RobustFeed U6, water-cooled, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 888	RobustFeed U6, water-cooled, Push-Pull, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 902	RobustFeed U6, water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter, MMA outlet included and VRD activated	
0445 800 897	RobustFeed U6, water-cooled	
0445 800 898	RobustFeed U82 offshore, water-cooled, heater, Push-pull, flow meter and MMA outlet	
0445 800 899	RobustFeed U82, water-cooled	
0445 800 900	RobustFeed U82 offshore, water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter and MMA outlet	
0445 800 901	RobustFeed U0, water-cooled	
0445 800 903	RobustFeed U82 offshore, water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter, MMA outlet and VRD activated	

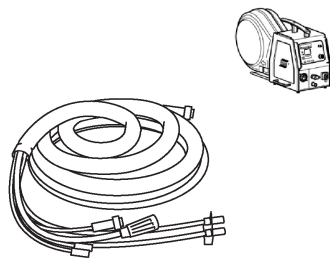
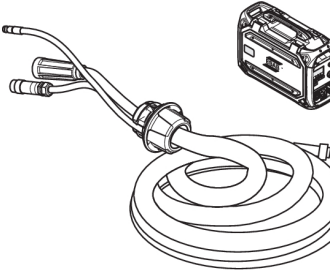
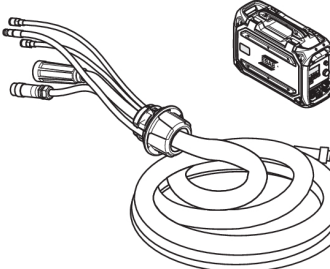
0460 526 670	Aristo® Feed 3004 MA25 Pulse Al	
0460 526 671	Aristo® Feed 3004w MA25 Pulse Al	
0460 526 672	Aristo® Feed 3004 MA25 Pulse Steel	
0460 526 673	Aristo® Feed 3004w MA25 Pulse Steel	
0460 526 886	Aristo® Feed 3004 U6	
0460 526 896	Aristo® Feed 3004w U6	
0460 526 881	Aristo® Feed 3004 U8₂ , (U8 ₂ not included)	
0460 526 891	Aristo® Feed 3004w U8₂ , (U8 ₂ not included)	
0460 526 996	Aristo® Feed 4804w U6	
0460 526 991	Aristo® Feed 4804w U8₂ , (U8 ₂ not included)	
0459 906 896	Yardfeed 2000w U6 , for 200mm (8 in.) spools	
0465 427 880	Cooling unit, Cool2	
0349 313 450	Trolley , compatible with RobustFeed and Aristo® Feed 3004	
0465 416 880	Wheel kit	

0458 705 880	Counter balance device, for Aristo® Feed 3004 (not RobustFeed) for 300 mm (11 in.) spools. Includes mast and counter balance <i>For use of the counter balance device, a stabilizer kit is required!</i> <i>IP23 protection is not valid for wire feeder with counterbalance arm!</i>	
0465 509 880	Stabilizer kit	
Riadiace jednotky		
0460 820 880	Aristo® U8₂ , complete including holder	
0460 820 881	Aristo® U8₂ Plus , complete including holder	

Aristo® 500ix Weldcloud solution – Podrobné pokyny nájdete v návode na montáž 0446 944 001.

0464 550 800	Mobilná aplikácia Weldcloud	
0460 891 886	Aristo® W8₂ Data	
0446 712 880	W82 Montážny držiak	
0446 877 880	Montážny držiak kábla	
0462 000 880	12-pólový samcový kábel Burndy	
0446 089 880	Kábel adaptéra	

Dial'kové ovládanie		
0459 491 880	Dial'kové ovládanie MTA1	
0459 491 896	Remote control unit AT1 MMA and TIG current	
0459 491 897	Remote control unit AT1 CF MMA and TIG: course and fine setting of current	
0459 491 911	Adaptér dial'kového ovládania RA 23	
Remote control cable 12 pole - 8 pole		
0459 552 880	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 552 881	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 552 882	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 552 883	25 m (82 ft 0.25 in.)	
Aristo® Feed 3004 Interconnection cables, gas-cooled, 70 mm², 10 poles		
0459 528 780	1.7 m (5 ft 6.93 in.)	
0459 528 781	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 528 782	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 528 783	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 528 784	25 m (82 ft 0.25 in.)	
0459 528 785	35 m (114 ft 9.95 in.)	

Aristo® Feed 3004 Interconnection cables, water-cooled, 70 mm², 10 poles		
0459 528 790	1.7 m (5 ft 6.93 in.)	
0459 528 791	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 528 792	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 528 793	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 528 794	25 m (82 ft 0.25 in.)	
0459 528 795	35 m (114 ft 9.95 in.)	
Robust Feed U6 a Robust Feed Pulse, prepojovacie káble s vopred namontovanou poistkou proti vytrhnutiu, chladené plynom, 70 mm², 10 pólov		
0446 255 880	2 m (6 stôp 6,74 palca)	
0446 255 881	5 m (16 stôp 4,85 palca)	
0446 255 882	10 m (32 stôp 9,7 palca)	
0446 255 883	15 m (49 stôp 2,55 palca)	
0446 255 884	20 m (65 stôp 7,4 palca)	
0446 255 885	25 m (82 stôp 0,25 palca)	
0446 255 886	35 m (114 stôp 9,95 palca)	
Robust Feed U6 a Robust Feed Pulse, prepojovacie káble s vopred s vopred namontovanou poistkou proti vytrhnutiu, chladené vodou, 70 mm², 10 pólov		
0446 255 890	2 m (6 stôp 6,74 palca)	
0446 255 891	5 m (16 stôp 4,85 palca)	
0446 255 892	10 m (32 stôp 9,7 palca)	
0446 255 893	15 m (49 stôp 2,55 palca)	
0446 255 894	20 m (65 stôp 7,4 palca)	
0446 255 895	25 m (82 stôp 0,25 palca)	
0446 255 896	35 m (114 stôp 9,95 palca)	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Kontaktné údaje nájdete na webe [esab.com](https://www.esab.com)

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

